

## Feuerstättenprüfstelle • Dürener Strasse 92 • 50226 Frechen

Anerkannte Prüfstelle nach dem Bauproduktengesetz, notified body number: 1427

Anerkannte Prüfstelle nach den Landesbauordnungen, Kennziffer: NRW 16

Anerkannte Prüfstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren

Anerkannte DIN CERTCO Prüfstelle

### Prüfbericht über die Zeichnungsprüfung einer Feuerstätte nach DIN EN 13240:2005-10 und DIN EN 13240 Berichtigung 1:2008-06

Aktenzeichen	<b>FSPS-Wa 2089-EN</b>
Hersteller	Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft mbH Vértanúk tere 4, H-2800 Tatabánya
Feuerstätte	Raumheizer-Zeitbrandfeuerstätte DIN EN 13240
Typ	R2871 Samba SP und R2872 Samba Keramik R2873 Wien SP R3090 Kolding Keramik und R3091 Kolding SP R3500 Malta SP und R3500 Manila SP
Nennwärmeleistung	6 kW
Nennwärmeleistungsbereich	entfällt
Auftraggeber	Hersteller
Anlieferungsdatum	entfällt
Art der Entnahme	entfällt

#### Kurzbericht der Prüfstelle:

Die Raumheizer K3830 Samba SP und K3831 Samba Keramik wurden von der Prüfstelle der RWE Power AG nach DIN EN 13240 geprüft, Typprüfung Prüfbericht FSPS-Wa 2049-EN vom 02.03.2011.

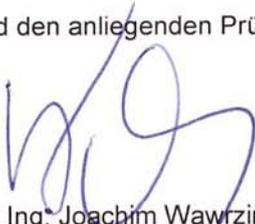
Die o.g. Raumheizer sind feuerungstechnisch baugleich mit den typgeprüften Raumheizern K3830 Samba SP und K3831 Samba Keramik. Von Seiten der Prüfstelle bestehen keine Bedenken die Daten aus Prüfbericht FSPS-Wa 2049-EN auf den Prüfbericht FSP-Wa 2089-EN zu übertragen.

Die Prüfstelle sieht die Anforderungen der DIN EN 13240 für die oben genannten Feuerstätten mit den Prüfbrennstoffen Braunkohlenbrikett, Buchenscheitholz und Profilholz als erfüllt an.

Dieser Prüfbericht wird unbeschadet der Rechte Dritter insbesondere privater Schutzrechte gegenüber dem Auftraggeber oder Hersteller erstellt.

Der Prüfbericht mit den Seiten 1 bis 12 und den anliegenden Prüfunterlagen a bis l enthält die Ergebnisse der Prüfung nach dieser Norm.

Frechen, den 29.08.2011

  
Dipl. Ing. Joachim Wawrzinek

Unterschrift des Prüfstellenleiters



**RWE Power AG**  
**Feuerstättenprüfstelle**  
Dürener Straße 92  
50226 Frechen  
T 0221/480-20745  
F 0221/480-20446

**Beschreibung der Feuerstätten R2871 Samba SP und R 2872 Samba Keramik**

Zeitbrandfeuerstätte für Eckaufstellung aus Stahlblech mit:

- gebogener Sichtscheibe in der selbstschließenden Feuer / Ascheraumtür
- einstellbarer Primärluft unterhalb der Feuerraumtür (0 – 10,1 cm<sup>2</sup>)
- einstellbarer Sekundärluft oben in der Feuerraumtür (0 - 20 cm<sup>2</sup>)
- fester Tertiärluft in den Feuerraumseiten und Feuerraumrückwand (2,3 cm<sup>2</sup>)
- Feuerraumauskleidung und Umlenkplatte aus Vermiculite
- Planrost aus Gusseisen
- Stehrost aus Stahlblech
- Aschekasten aus Stahlblech
- Warmhaltefach
- Brennstofflagerfach mit Strahlenschutzblech an der Oberseite
- vordere Seitenteile und vordere Topplatte sowie Einlage im Warmhaltefach aus Speckstein oder Keramik
- Abgasstutzen wahlweise an der Geräteoberseite oder an den Seiten
- Feuerstätte für Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet.

**Beschreibung der Varianten****R2873 Wien SP****R3090 Kolding Keramik und R3091 Kolding SP****R3500 Malta SP und R3500 Manila SP**

Alle Feuerstätten sind feuerungstechnisch baugleich mit der Feuerstätte Samba. Unterschiede bestehen nur in den leicht unterschiedlichen Formen der äußeren Verkleidung und in der planen Sichtscheibe bei den Feuerstätten Kolding, Malta und Manila.

## Feuerstättenprüfstelle • Dürener Strasse 92 • 50226 Frechen

Anerkannte Prüfstelle nach dem Bauproduktengesetz, notified body number: 1427

Anerkannte Prüfstelle nach den Landesbauordnungen, Kennziffer: NRW 16

Anerkannte Prüfstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren

Anerkannte DIN CERTCO Prüfstelle

### Emissionsmessung-Nr.: 2089

Hersteller	Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft mbH Vértanúk tere 4, H-2800 Tatabánya
Auftraggeber	Hersteller
Typ	R2871 Samba SP und R2872 Samba Keramik R2873 Wien SP R3090 Kolding Keramik und R3091 Kolding SP R3500 Malta SP und R3500 Manila SP
Bezeichnung	Raumheizer – Zeitbrandfeuerstätte DIN EN 13240
Nennwärmeleistung	6 kW

Folgende Emissionsgrenzwerte und Wirkungsgrade wurden bei Nennwärmeleistung unter den Prüfbedingungen der DIN EN 13240 mit den angegebenen Brennstoffen für o.g. Feuerstätten eingehalten:

#### Derzeitige Anforderungen für München

Emissionen	Grenzwert	Bezugssauerstoffgehalt	Brennstoffe
Staubgehalt	75 mg/m <sup>3</sup>	13 %	Scheitholz
Staubgehalt	75 mg/m <sup>3</sup>	8 %	Braunkohlenbrikett
CO-Gehalt	1500 mg/m <sup>3</sup>	13 %	Scheitholz und
NOx-Gehalt	200 mg/m <sup>3</sup>	13 %	Braunkohlenbrikett

#### Derzeitige Anforderungen für Regensburg

Emissionen	Grenzwert	Bezugssauerstoffgehalt	Brennstoffe
Staubgehalt	75 mg/m <sup>3</sup>	13 %	Scheitholz und Braunkohlenbrikett
CO-Gehalt	1500 mg/m <sup>3</sup>	13 %	
NOx-Gehalt	200 mg/m <sup>3</sup>	13 %	

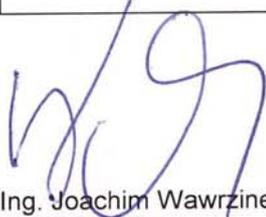
#### Zukünftige Anforderungen für Deutschland 1. BImSchV 2. Stufe

Emissionen	Grenzwert	Bezugssauerstoffgehalt	Brennstoffe
Staubgehalt	40 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	Scheitholz und Braunkohlenbrikett
CO-Gehalt	1250 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	
Wirkungsgrad	73 %		

#### Derzeitige Anforderungen für die Schweiz LRV 11

Emissionen	Grenzwert	Bezugssauerstoffgehalt	Brennstoffe
Staubgehalt	75 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	Scheitholz
CO-Gehalt	1500 mg/Nm <sup>3</sup>		

Frechen, den 29.08.2011

  
Dipl. Ing. Joachim Wawrzinek

Unterschrift des Prüfstellenleiters

## Feuerstättenprüfstelle • Dürener Strasse 92 • 50226 Frechen

Anerkannte Prüfstelle nach dem Bauproduktengesetz, notified body number: 1427

Anerkannte Prüfstelle nach den Landesbauordnungen, Kennziffer: NRW 16

Anerkannte Prüfstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren

Anerkannte DIN CERTCO Prüfstelle

### Prüfung einer Feuerstätte hinsichtlich:

- DIN EN 13240: 2005-10 und DIN EN 13240 Berichtigung 1:2008-06
- Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über Schutzmaßnahmen betreffend Kleinf Feuerungen
- Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über die Einsparung von Energie zwischen Bund und Ländern der Republik Österreich
- Heizungsanlagen-Verordnung 2010 des Landes Salzburg

Aktenzeichen	<b>FSPS-Wa 2089-EN-A</b>
Hersteller	Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft mbH Vértanúk tere 4, H-2800 Tatabánya
Feuerstätte Typ, Seriennummer	Raumheizer – Zeitbrandfeuerstätte DIN EN 13240 R2871 A Samba SP und R2872 A Samba Keramik R2873 A Wien SP R3090 A Kolding Keramik und R3091 A Kolding SP R3500 A Malta SP und R3500 A Manila SP
Nennwärmeleistung	6 kW
Nennwärmeleistungsbereich	entfällt
Auftraggeber	Hersteller
Anlieferungsdatum	entfällt
Art der Entnahme	entfällt

### Kurzbericht der Prüfstelle:

Die Feuerstätte K3830 A Samba SP hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz, Braunkohlenbrikett und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240 sowie der oben aufgeführten Landesgesetzblätter bezüglich Wirkungsgrad und Emissionsgrenzwerte für Nenn- und Teillast (Art.15a B-VG) erfüllt, Prüfbericht FSPS-Wa 2050-EN vom 02.03.2011.

Die o.g. Feuerstätten sind feuerungstechnisch baugleiche Verkleidungsvarianten der typgeprüften Feuerstätte K3830 A Samba SP. Von Seiten der Prüfstelle bestehen keine Bedenken, die Prüfergebnisse aus Prüfbericht FSPS-Wa 2050-EN auf den Prüfbericht FSPS-Wa 2089-EN-A zu übertragen.

Dieser Prüfbericht wird unbeschadet der Rechte Dritter insbesondere privater Schutzrechte gegenüber dem Auftraggeber oder Hersteller erstellt.

Der Prüfbericht mit den Seiten 1 bis 15 und den anliegenden Prüfunterlagen a bis m enthält die Ergebnisse der Prüfung nach dieser Norm.

Frechen, den 29.08.2011

  
Dipl. Ing. Joachim Wawrzinek

Unterschrift des Prüfstellenleiters



**RWE Power AG**  
**Feuerstättenprüfstelle**  
Dürener Straße 92  
50226 Frechen  
T 0221/480-20745  
F 0221/480-20446

**Beschreibung der Feuerstätten R2871 A Samba SP und R 2872 A Samba Keramik**

Zeitbrandfeuerstätte für Eckaufstellung aus Stahlblech mit:

- gebogener Sichtscheibe in der selbstschließenden Feuer / Ascheraumtür
- einstellbarer Primärluft unterhalb der Feuerraumtür (0 – 10,1 cm<sup>2</sup>)
- einstellbarer Sekundärluft oben in der Feuerraumtür (0 - 20 cm<sup>2</sup>)
- fester Tertiärluft in den Feuerraumseiten und Feuerraumrückwand (2,3 cm<sup>2</sup>)
- Feuerraumauskleidung und Umlenkplatte aus Vermiculite
- Planrost aus Gusseisen
- Stehrost aus Stahlblech
- Aschekasten aus Stahlblech
- Warmhaltefach
- Brennstofflagerfach mit Strahlenschutzblech an der Oberseite
- vordere Seitenteile und vordere Topplatte sowie Einlage im Warmhaltefach aus Speckstein oder Keramik
- Abgasstutzen an der Geräteoberseite mit 500 mm Abgasstutzenverlängerung als Bestandteil der Feuerstätte
- Feuerstätte für Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet.

**Beschreibung der Varianten****R2873 A Wien SP****R3090 A Kolding Keramik und R3091 Kolding SP****R3500 A Malta SP und R3500 A Manila SP**

Alle Feuerstätten sind feuerungstechnisch baugleich mit der Feuerstätte Samba. Unterschiede bestehen nur in den leicht unterschiedlichen Formen der äußeren Verkleidung und in der planen Sichtscheibe bei den Feuerstätten Kolding, Malta und Manila.

Datenblatt zu Zeitbrandfeuerstätten:

Fireplace: R2871 A Samba SP und R2872 A Samba Keramik  
 R2873 A Wien SP  
 R3090 A Kolding Keramik und R3091 A Kolding SP  
 R3500 A Malta SP und R3500 A Manila SP

Die Feuerstätten wurden geprüft durch:

RWE Power AG, Feuerstättenprüfstelle • Forschungszentrum Sibylla • D-50226 Frechen

Prüfbericht Nr.: FSPS-Wa 2089-EN-A vom 29.08.2011

Prüfgrundlage:

- DIN EN 13240:2005-10 und DIN EN 13240 Berichtigung 1:2008-06 unter Beachtung der
- Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über Schutzmaßnahmen betreffend Kleinf Feuerungen
  - Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über die Einsparung von Energie zwischen Bund und Ländern der Republik Österreich
  - Heizungsanlagen-Verordnung 2010 des Landes Salzburg

**Emissionswerte:**

	Art. 15a B-VG		Land Salzburg	
	Scheitholz	Braunkohlenbrikett	Scheitholz	Braunkohlenbrikett
CO	< 1100 mg/MJ	< 1100 mg/MJ	< 1100 mg/MJ	< 1100 mg/MJ
NOx	< 150 mg/MJ	< 100 mg/MJ	< 150 mg/MJ	< 100 mg/MJ
OGC	< 80 mg/MJ	< 80 mg/MJ	< 80 mg/MJ	< 80 mg/MJ
Staub	< 60 mg/MJ	< 60 mg/MJ	< 60 mg/MJ	< 50 mg/MJ

**Daten zur Schornsteinberechnung bei Nennleistung:**

Nennwärmeleistung	6 kW
Abgasmassenstrom	6,0 g/s
mittl. Abgasstutztemperatur	245°C
Mindestförderdruck	13 Pa

**zulässige Brennstoffe:** trockenes Scheitholz, Braunkohlenbrikett

**Hinweise für den bestimmungsgemäßen Betrieb**

**Anheizen / Grundglut:** Primärluft, Sekundärluft ganz öffnen.

Feueranzünder, ca. 0,5 kg Kleinh Holz und 2 bis 3 dünne Scheite (ca. 1 kg) in den Feuerraum legen und entzünden. Primärluft nach gutem Überzünden reduzieren und Brennstoff bis auf Grundglut abbrennen lassen.

**Nachlegen:** auf die Grundglut gemäß nachfolgender Tabelle Brennstoff aufgeben und evtl. mit kurzzeitig (max. 1 bis 2 Minuten) geöffneter Primärluft überzünden lassen. Nach dem Überzünden Primärluft und Sekundärluft entsprechend nachfolgender Tabelle einstellen und Brennstoff wieder bis auf Grundglut abbrennen lassen. Vorgang bei Bedarf wiederholen.

**Primär- / Sekundärlufteinstellung, Brennstoffmengen und Abbrandzeiten**

Brennstoff	Scheitholz	Braunkohlenbrikett
<b>Nennlast</b>		
Brennstoffmenge (kg)	1,7 kg	1,7 kg
Anzahl, Länge	2 Scheite	3 Stück
Primärluft	zu	10 mm auf
Sekundärluft	5 mm auf	zu
Abbrandzeit	ca. 45 Minuten	ca. 60 Minuten
<b>Teillast</b>		
Brennstoffmenge (kg)	ca. 0,6	ca. 0,6
	1 Scheit	1 Brikett
Primärluft	zu	6 mm auf
Sekundärluft	3 mm auf	zu

Aschekasten regelmäßig entleeren.



RWE Power AG  
 Feuerstättenprüfstelle  
 Dürener Straße 92  
 50226 Frechen  
 T 0221/480-20745  
 F 0221/480-2044